

Дарье Михайловне Леоновой

ПЕСНЯ МЕФИСТОФЕЛЯ В ПОГРЕБКЕ АУЭРБАХА^{*)}

Слова И. В. ГЁТЕ (из „Фауста“)

Перевод А. Струговщикова

Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Moderato giusto

The musical score is written for voice and piano. It features a key signature of two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The tempo is marked 'Moderato giusto'. The score is divided into several systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The piano part includes various dynamics such as *sf* (sforzando), *p* (piano), *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte). There are also markings for *mp semplice* and *3* (triplets). The vocal line includes the following lyrics: Жил- был ко - роль ког-да-то, прием бло - ха жи - ла, бло.ха... бло. хал Ми.

^{*)} В концертной практике романс известен под заглавием „Песня о блохе“.

First system of a musical score. It features a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line contains the lyrics: "лей ро́дно - го бра - та о - на е - му бы -". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking.

лей ро́дно - го бра - та о - на е - му бы -

Second system of the musical score. The vocal line continues with the lyrics: "ла, бло_ха... Ха,ха,ха,ха! Бло_ха? Ха,ха,ха,ха,ха! Бло.". The piano accompaniment features a piano (*p*) dynamic marking and includes some triplet figures.

ла, бло_ха... Ха,ха,ха,ха! Бло_ха? Ха,ха,ха,ха,ха! Бло.

Third system of the musical score. The vocal line has the lyrics: "- ха! Зо -". The piano accompaniment is more active, featuring a fortissimo (*sf*) dynamic marking and triplet figures.

- ха! Зо -

Fourth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "- вет ко - ро́ль порт - но - го: „ По - слу - шай, ты, чур - бан! Для". The piano accompaniment includes a piano (*p*) dynamic marking.

- вет ко - ро́ль порт - но - го: „ По - слу - шай, ты, чур - бан! Для

Fifth system of the musical score. The vocal line contains the lyrics: "дру - га до - ро - го - го ешей бар - хат - ный каф - тан!". The piano accompaniment includes fortissimo (*f*) and piano (*p*) dynamic markings.

дру - га до - ро - го - го ешей бар - хат - ный каф - тан!"

pp

Бло_хе каф_тан?..

Ха,ха,ха,ха,ха!

Бло_хе? Ха,ха,ха,ха,ха!

Каф_

sf pp

-тан? Ха,ха, ха,ха!

Ха, ха,ха,ха,ха,ха! Бло_хе каф_тан?

Andantino maestoso

Вот в зо - ло - то и бар - хат бло - ха на - ря - же -

-на, и пол - на - я сво - бо - да ей придворе да - на. Ха,ха!

Moderato e giusto

p Ха, ха, ха, ха, ха! *f* Бло_хе! Ха, ха, ха, ха!.. *p* Ха, ха, ха, ха, ха, ха!

p *sf* *p* *sf*

Andantino maestoso

f Бло_хе! Ко - роль ей сан ми - ни - стра и с ним звез_ду да.

f *mf*

-ет; за не_ю и дру_ги - е по - шли все бло_хи

f

mf Moderato maestoso

вход. Ха, ха! И са - мой ко - ро - ле - ве, и фрей - линам е.

sf *pp*

я от блох не ста-ло мо-чи, не ста-ло и жи-

Andantino maestoso

...тья. Ха, ха! И тронуть-то бо-ят-ся, не то что бы их

бить. А мы, кто стал ку-сать-ся, тот-час да-вай ду-шить!

Moderato giusto

Ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха! Ха, ха,ха,ха,ха,ха,ха,ха!